

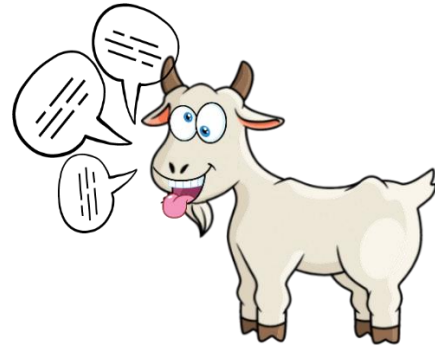
CAPÍTULO 12: TRES EXPRESIONES CON LA PALABRA ‘CABRA’

Hola mi club de Spanish Connect Learners.

Hoy les voy a presentar tres expresiones que se usan en español con la palabra ‘cabra’.

La primera expresión es: ¡Estás más loca que una cabra!

En la granja del Sr Román, Lola está dormida y una abeja, que está en el corral, la pica y la despierta. Lola le dice a la abeja: —por favor, despiértame durante el día—, y la abeja le responde a Lola: —¿Qué? ¡Estás más loca¹ que una cabra! —.



Usamos esta expresión cuando algo no es posible, es imposible, es una locura². En este caso, la idea de Lola no tiene sentido³ porque la abeja tiene que trabajar y no es posible para la abeja despertar a Lola cada vez que Lola está dormida. Así que la abeja dice que Lola está más loca que una cabra.

Normalmente, se dice que las cabras son locas porque son intranquilas⁴, son inquietas, no son calmadas⁵. Ellas se mueven para todos lados, y no se quedan tranquilas. Así que

¹ loca: crazy

² locura: craziness

³ no tiene sentido: it does not make sense

⁴ intranquila: restless

⁵ calmadas: calmed

cuando alguien⁶ tiene una idea imposible, uno le dice a esa persona: —estás más loca que una cabra —.

La segunda expresión es: La cabra tira para el monte

Esta expresión se usa cuando, por ejemplo, una persona va a Japón de vacaciones y no quiere comer comida⁷ japonesa, es decir, no quiere comer sushi o sashimi, solamente quiere comer comida de su⁸ país⁹ de origen. Entonces, uno dice: —¡es que la cabra tira para el monte! —, porque la persona no se adapta a la nueva cultura, no se adapta al cambio¹⁰.



Otro ejemplo es cuando una persona tiene zapatos¹¹ nuevos¹², en perfecto estado, pero no quiere usarlos, no se quiere poner los zapatos nuevos y solamente quiere usar los zapatos viejos, desgastados¹³ y en mal estado. Entonces, uno dice: —¡es que la cabra tira para el monte! — porque la persona se resiste al cambio, prefiere los zapatos viejos y no quiere cambiar.



⁶ alguien: someone

⁷ comida: food

⁸ su: his/her

⁹ país: country

¹⁰ cambio: change

¹¹ zapatos: shoes

¹² nuevos: new

¹³ desgastados: worn out

Normalmente, se dice que las cabras tiran al monte porque ellas no se adaptan al cambio, se resisten al cambio y siempre tienen la tendencia de regresar¹⁴ al monte o a sus orígenes¹⁵.

La tercera expresión es: ¡Abracadabra, pata de cabra!

ABRACADABRA, PATA DE CABRA es una expresión mágica que usan los magos¹⁶ en los espectáculos de magia para indicar que algo va a aparecer¹⁷ o a desaparecer¹⁸.

Un mago es una persona especial. El mago tiene una capa¹⁹ negra, unas botas negras y un sombrero negro. Él también tiene una varita mágica²⁰. El mago hace trucos de magia. El mago agarra su sombrero y, con la varita mágica, toca el sombrero 3 veces y dice: —ABRACADABRA, PATA DE CABRA—. Y de repente, en ese instante, aparece un conejo²¹ dentro del sombrero, y el público se sorprende y aplaude²².



La palabra ABRACADABRA rima²³ con PATA DE CABRA, es decir, estas palabras suenan de manera similar. La pata de cabra, como su nombre lo indica, es la pata de una cabra. De manera interesante, en algunos países, la pata de cabra se asocia con buena suerte²⁴ o buena fortuna mientras que, en otros países, se asocia con mala suerte o mala fortuna.

Usamos la expresión ABRACADABRA, PATA DE CABRA como una expresión mágica en un juego de niños, cuando queremos pretender que algo aparezca o desaparezca.

¹⁴ regresar: to go back

¹⁵ orígenes: origins

¹⁶ magos: magicians

¹⁷ aparecer: to appear

¹⁸ desaparecer: to disappear

¹⁹ capa: cape

²⁰ varita mágica: magic wand

²¹ conejo: rabbit

²² aplaude: s/he clap

²³ rima: it rhymes

²⁴ suerte: luck

En resumen, cuando una persona tiene una idea loca o imposible, puedes decirle:
—¡Estás más loca que una cabra! —.

Cuando alguien no se adapta al cambio, puedes decirle: —¡es que la cabra tira para el monte! —.

Por último, puedes usar ABRACADABRA, PATA DE CABRA como una expresión mágica en un juego de niños, cuando quieres pretender que algo aparezca o desaparezca.

Y este es el fin de la lección. ¡Hasta la próxima!

FIN